

# Journal

5 décembre 2014

---

**COUR PENALE INTERNATIONALE  
TREIZIEME SESSION DE L'ASSEMBLEE DES ÉTATS PARTIES  
NEW YORK, 8 – 17 DECEMBRE 2014**

## Réunions officielles à venir

**Lundi 8 décembre 2014**

### Première séance plénière

- Ouverture de la session
  - Minute de silence consacrée à la prière et à la méditation
  - Adoption de l'ordre du jour
  - Élection du Président de l'Assemblée
  - Élection des deux Vice-Présidents et des dix-huit membres du Bureau
  - Nomination de la Commission de vérification des pouvoirs
  - Organisation des travaux
  - États présentant un arriéré de contributions
  - Rapport sur les activités de la Cour
  - Rapport du Conseil de direction du Fonds au profit des victimes
  - Rapport sur les activités du Bureau
  - Rapport sur le Comité de contrôle sur les locaux permanents
  - Élection de six membres du Comité du budget et des finances
  - Élection pour un poste vacant du Comité du budget et des finances
- 10h00 – 13h00.....Salle de conférence 1 (CB)

**Réunion de la Commission de vérification des pouvoirs<sup>1</sup>**  
12h30 – 13h00.....Salle de conférence B (CB)

### Deuxième réunion plénière

- Élection de six juges<sup>2</sup>
- 15h00 – 18h00.....Salle de conférence 1 (CB)

---

<sup>1</sup> Immédiatement après la levée de la séance plénière.

## Mardi 9 décembre 2014

### Deuxième séance plénière

#### - Élection de six juges

10h00 – 13h00.....Salle de conférence 1 (CB)

### Deuxième séance plénière

#### - Élection de six juges

15h00 – 18h00.....Salle de conférence 1 (CB)

## Mercredi 10 décembre 2014

### Troisième séance plénière

#### - Débat général

10h00 – 13h00.....Salle de conférence 1 (CB)

### Quatrième séance plénière

#### - Débat général

15h00 – 18h00.....Salle de conférence 1 (CB)

## Jeudi 11 décembre 2014

### Cinquième séance plénière<sup>3</sup>

#### - Débat sur la coopération

10h00 – 13h00.....Salle de conférence 1 (CB)

### Sixième séance plénière

#### - Débat général

15h00 – 18h00.....Salle de conférence 1 (CB)

---

<sup>3</sup> La séance plénière sur la coopération se déroulera en deux temps. La première moitié de la séance, de 10h00 à 11h30, devrait être consacrée à la thématique « Coopération dans le domaine des crimes sexuels et à caractère sexiste. » La deuxième partie de la séance plénière, de 11h30 à 13h00 portera sur la coopération en général.

C'est la raison pour laquelle deux listes d'orateurs seront établies avant la session de l'Assemblée ; les États et les autres parties prenantes souhaitant intervenir lors des débats sont invités à s'inscrire sur ces listes avant le lundi 8 décembre à l'adresse suivante : [aspnewyork@gmail.com](mailto:aspnewyork@gmail.com), en mettant en copie : [torfinn.arntsen@mfa.no](mailto:torfinn.arntsen@mfa.no). Les délégations sont invitées à limiter leurs interventions à deux minutes et trois minutes respectivement pour ces thématiques.

Pour plus d'informations, veuillez consulter la Note conceptuelle sur le site Internet de l'AEP :

[http://www.icc-cpi.int/fr\\_menus/asp/sessions/documentation/13th-session/Pages/ASP13-PanelDiscussion.aspx](http://www.icc-cpi.int/fr_menus/asp/sessions/documentation/13th-session/Pages/ASP13-PanelDiscussion.aspx)

**Vendredi 12 décembre 2014****Septième séance plénière**

- Examen du budget : Présentations par le Greffier et le Président du Comité du budget et des finances

- Examen des rapports d'audit

10h00 – 11h30.....Salle de conférence 1 (CB)

**Groupe de travail sur le budget**

11h30 – 13h00.....Salle de conférence 1 (CB)

**Consultations informelles sur la résolution omnibus**

15h00 – 16h30.....Salle de conférence 1 (CB)

**Groupe de travail sur les amendements**

16h30 – 17h30.....Salle de conférence 1 (CB)

**Consultations informelles sur les locaux permanents**

17h30 – 18h00.....Salle de conférence 1 (CB)

**Lundi 15 décembre 2014****Huitième séance plénière**

- Rapport intérimaire des Coordinateurs

10h00 – 11h00.....Salle de conférence 1 (CB)

**Consultations informelles sur la résolution omnibus**

11h00 – 12h30.....Salle de conférence 1 (CB)

**Comité de contrôle sur les locaux permanents**

12h30 – 13h00.....Salle de conférence 1 (CB)

**Groupe de travail sur le budget**

15h00 – 16h30.....Salle de conférence 1 (CB)

**Créneau réservé**

16h30 – 18h00.....Salle de conférence 1 (CB)

**Mardi 16 décembre 2014****Groupe de travail sur le budget**

10h00 – 11h30.....Salle de conférence 1 (CB)

**Consultations informelles sur la résolution omnibus**

11h30 – 13h00.....Salle de conférence 1 (CB)

**Créneau réservé**

15h00 – 16h30.....Salle de conférence 1 (CB)

**Créneau réservé**

16h30 – 18h00.....Salle de conférence 1 (CB)

**Mercredi 17 décembre 2014****Créneau réservé**

10h00 – 11h30.....Salle de conférence 1 (CB)

**Créneau réservé**

11h30 – 13h00.....Salle de conférence 1 (CB)

**Neuvième séance plénière**

- Examen des rapports
- Rapport de la Commission de vérification des pouvoirs
- Rapport oral du Rapporteur
- Adoption du rapport
- Clôture de la session

15h00 – 18h00.....Salle de conférence 1 (CB)

## Autres réunions à venir

### Dimanche 7 décembre 2014

**Présentation du document de politique générale du Bureau du Procureur sur les crimes sexuels et à caractère sexiste (organisée conjointement par le Bureau de Procureur, l'Institute for 21st Century Questions, Humanity United et l'Open Society Foundation)**  
18h00 – 21h00 (*sur invitation*).....Restaurant des délégués de l'ONU<sup>4</sup>

### Lundi 8 décembre 2014

#### Réunion du Bureau

08h30-09h30.....Salle de conférence 7 (GA)

**Réception donnée par S.E. Sidiki Kaba et S.E. Mme Tiina Intelmann en honneur des délégués de la treizième session de l'Assemblée des États Parties (organisée conjointement par les Missions permanentes d'Estonie et du Sénégal)**

18h30 - 20h30.....Japan Society<sup>5</sup>

### Mardi 9 décembre 2014

**Justice Rapid Response : Renforcer la capacité d'enquête de la communauté internationale concernant des crimes internationaux fondamentaux – Rapport général annuel (organisé conjointement par les Missions permanentes de Finlande, des Pays-Bas, d'Ouganda et par Justice Rapid Response)**

13h15 – 14h30.....Salle de conférence 8 (GA)

### Mercredi 10 décembre 2014

**Premiers intervenants et preuve numérique (organisé conjointement par la Mission permanente du Liechtenstein et l'Open Society Justice Initiative)**

13h00 – 14h30.....Salle de conférence 7 (GA)

**Droits de participation des victimes de crimes internationaux dans les systèmes nationaux de justice pénale : Perspectives de complémentarité effective (organisé conjointement par la Mission permanente de Finlande, l'Institut des études de sécurité et REDRESS)**

13h00 – 14h45..... Salle de conférence 2 (CB)

**Coopération (organisé conjointement par les Missions permanentes des Pays-Bas et de Norvège)**

13h15 – 14h30.....Salle de conférence 8 (GA)

<sup>4</sup> Bâtiment du Secrétariat de l'ONU, 4<sup>ème</sup> étage, entrée par la 46<sup>ème</sup> rue et la 1<sup>ère</sup> avenue le week-end

<sup>5</sup> 333 Est 47<sup>ème</sup> rue

**Commémoration du 20<sup>ème</sup> anniversaire du TPIR & Lancement du site Internet (organisé par le Tribunal pénal international pour le Rwanda)**

13h15-14h00.....Salle du Conseil économique et social

**Responsabilité pour la Syrie : Options et préparations (organisé conjointement par la Mission permanente d'Italie et No Peace Without Justice)**

13h15 – 14h30.....Salle de conférence C (CB)

**Présentation du Rapport genre sur la CPI 2014 (organisée par la Women's Initiatives for Gender Justice)**18h00 – 20h00.....Landmark Room, Hôtel ONE UN<sup>6</sup>**Jeudi 11 décembre 2014****Réunion régionale de la CCPI avec les gouvernements et la société civile d'Europe**

08h15 –09h45..... Salle de conférence C (CB)

**Réunion régionale de la CCPI avec les gouvernements et la société civile d'Afrique**

13h00 –14h45.....Salle de conférence 4 (GA)

**« Assistance juridique mutuelle et extradition pour les crimes de guerre, les crimes de l'humanité et les crimes de génocide – Initiative pour un traité multilatéral » (organisé conjointement par les Missions permanentes d'Argentine, de Belgique, des Pays-Bas et de Slovénie)**

13h15 – 14h45..... Salle de conférence 6 (GA)

**« Promouvoir l'efficacité des procédures de la Cour pénale internationale » (organisé conjointement par les Missions permanentes de Suisse, de Croatie, d'Allemagne et du Royaume-Uni)**

13h15 – 14h45.....Salle de conférence 8 (GA)

**Coopération et complémentarité : Instruments pour l'universalité de la justice pénale internationale (organisé conjointement par la Mission permanente d'Estonie et l'Institut des études de sécurité)**

13h15 – 14h30..... Salle du Conseil économique et social

**« Document de politique générale du Bureau du Procureur sur les crimes sexuels ou à caractère sexiste – Des paroles aux actes » (organisé conjointement par les Missions permanentes de Suède et du Royaume-Uni et le Bureau du Procureur)**13h15 – 14h45.....Ballroom, Hotel ONE UN Plaza<sup>7</sup>**« Réception du Fonds d'affectation spéciale au profit des victimes et présentation du Plan stratégique du Fonds et du Rapport sur les victimes de crimes sexuels et à caractère sexiste » (organisé conjointement par les Missions permanentes de Finlande, du Royaume-Uni et par le Fonds d'affectation spéciale au profit des victimes)**18h00 – 20h00 .....West Terrace (GA)<sup>8</sup><sup>6</sup> 29<sup>ème</sup> étage, Tour Ouest, UN Plaza (Millennium)<sup>7</sup> 44<sup>ème</sup> rue, entre les 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> avenues<sup>8</sup> 4<sup>ème</sup> étage

## Vendredi 12 décembre 2014

### Réunion régionale de la CCPI avec les gouvernements et la société civile de la région Asie & Pacifique

08h15 – 09h45 ..... à déterminer

### Difficultés rencontrées dans le cadre des enquêtes criminelles financières (organisé conjointement par les Missions permanentes du Guatemala et du Liechtenstein)

08h30 – 10h00.....Salle de conférence C (CB)<sup>9</sup>

### Réunion régionale de la CCPI avec les gouvernements et la société civile de la région Amérique latine & Caraïbes

13h00-14h45..... Salle de conférence C (CB)

### La justice transitionnelle « poussée à l'extrême » en Libye (organisé conjointement par la Mission permanente d'Italie et No Peace Without Justice)

13h15-14h30..... Salle de conférence A (CB)

### La mise en œuvre du Statut de Rome au niveau national : échange d'expériences (organisé conjointement par la

#### Mission permanente du Canada et Avocats sans frontières du Canada)

13h15-14h30.....Salle de conférence 8(GA)

### Manifestation connexe sur trois points : i) Lancement de l'ouvrage sur les origines historiques du droit pénal international et le projet de Convention sur les crimes contre l'humanité ; ii) Complémentarité en pratique : la Géorgie et le Mexique ; iii) Point sur le projet d'outils juridiques de la CPI (organisée conjointement par la Mission permanente de Norvège et par le Centre de recherche en matière de politique et de droit international)

15h00 – 17h00..... Salle de conférence 6 (GA)

### Réception de la Coalition pour la Cour pénale internationale

18h00 – 20h00..... The German House<sup>10</sup>

## Samedi 13 décembre 2014

### Réception spéciale de soutien à l'art et vernissage de la CCPI

15h00-18h00.....Kinz + Tillou Fine Art<sup>11</sup>

<sup>9</sup> Merci de confirmer auprès de je@nyc.llv.li ou au +1 212 599 0220 #227

<sup>10</sup> 871 United Nations Plaza

<sup>11</sup> 59 Cambridge Pl, Brooklyn, NY

## Lundi 15 décembre 2014

**Coopération entre la CPI et l'Organisation des Nations Unies pour l'exécution des peines (organisé conjointement par les Missions permanentes des Pays-Bas, de Norvège, l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime et la Présidence de la Cour pénale internationale)**

13h15 – 14h30.....Salle de conférence 4 (GA)

**« Collecter les éléments de preuve de crimes internationaux pour mettre fin à l'impunité en Syrie » (organisé conjointement par les Missions permanentes du Danemark et des Pays-Bas)**

13h15 – 14h45.....Salle de conférence 7 (GA)

**« Rapport oral du Procureur de la CPI au Conseil de sécurité des Nations Unies sur la situation au Darfour »**

15h00 – 17h00 ..... Conseil de sécurité

**Discussion sur l'art et la justice internationale avec Rabiaâ Benlahbib ; Fondatrice de 'Creative Court ' ; et CCPI Artist-in-Residence**

19h00-21h00..... Kinz+Tillou Gallery<sup>12</sup>

### Annonces

#### Déclarations préparées

Il est rappelé aux orateurs qui s'exprimeront à l'Assemblée des États Parties que le fait de fournir par avance des copies de leurs déclarations en nombre suffisant facilite grandement le travail du Secrétariat et permet aux interprètes, aux journalistes et aux représentants de la presse de préserver la qualité du message délivré. Bien que l'interprétation soit réalisée sur la base de la déclaration orale réellement faite, la version imprimée aide les interprètes à transmettre fidèlement les détails et les nuances du message. Les orateurs sont, par conséquent, vivement encouragés, dans la mesure du possible, à fournir dans les meilleurs délais des copies de leurs déclarations au fonctionnaire chargé des conférences présent dans la Salle de conférence 1 (CB).

Les délégations sont invitées à fournir 20 exemplaires pour une distribution minimale aux personnes présentes sur l'estrade et aux services concernés, et 250 exemplaires pour distribution générale dans la Salle de conférence 1 (CB).

Les délégations sont également invitées à transmettre par courrier électronique une copie de leur(s) déclaration(s), dans au moins une des six langues officielles, afin de garantir une publication du texte en temps opportun sur le site Internet de l'Assemblée et aux fins de limiter l'utilisation de papier. Les déclarations doivent être transmises à [asp@icc-cpi.int](mailto:asp@icc-cpi.int).

<sup>12</sup> 59 Cambridge Pl, Brooklyn, NY



**Abonnement à la liste de diffusion de l'AEP**

Les délégations souhaitant s'abonner à la liste de diffusion de l'AEP sont priées de faire parvenir leurs coordonnées à l'adresse électronique suivante : [aspnewyork@gmail.com](mailto:aspnewyork@gmail.com)

Les courriers électroniques officiels de l'AEP ne seront diffusés qu'à partir des adresses électroniques suivantes : [asp@icc-cpi.int](mailto:asp@icc-cpi.int) ou [aspnewyork@gmail.com](mailto:aspnewyork@gmail.com).

**Attribution des sièges lors de la séance plénière inaugurale**

En raison du nombre limité de sièges dans la Salle de conférence 1, chaque État Partie disposera de deux sièges uniquement. Le reste des places assises sera à la disposition des autres participants.

Une salle d'écoute est ouverte en Salle de conférence 4 pour la séance plénière inaugurale du 8 décembre de 10h00 à 13h00, où les interventions de la Salle de conférence 1 seront retransmises en direct par Internet. Et en Salle « Dag Hammarskjöld Auditorium » pour la deuxième séance du 8 décembre de 15h00 à 18h00.

**Transmission par Internet**

La séance plénière inaugurale et le débat général seront retransmis en direct sur le site Internet des Nations Unies à l'adresse suivante : [webtv.un.org](http://webtv.un.org).

**Organisation de manifestations connexes**

Dans la mesure où le Secrétariat de l'Assemblée n'attribue pas de salles au siège de l'ONU pour les manifestations connexes, les délégations souhaitant organiser un tel événement sont priées d'en faire la demande directement aux Nations Unies par l'intermédiaire de leur Mission permanente auprès des Nations Unies. Elles doivent adresser leur requête directement à la DGACM/MMS. La Section de la gestion des réunions fera alors parvenir par l'intermédiaire d'eMeets les informations concernant une pré-réservation (<http://icms.un.org>).

Les délégations ayant présenté une requête cliquent sur le lien fourni et mettent à jour l'intitulé, les contacts et les participants. Au moment de la demande de salles, les requérants doivent préciser la signalétique et les services nécessaires (prise de son, présentation PowerPoint, interprétation, etc.).

Les Nations Unies ont indiqué que les services d'interprétation ne sont disponibles que de 10 h à 13 h et de 15 h à 18 h. Toutefois, les organisateurs ont la possibilité de faire intervenir leurs propres interprètes lors de leurs réceptions mais doivent en informer la Section de la gestion des réunions.

Pour obtenir de l'aide à propos d'eMeets, veuillez contacter la Section de la gestion des réunions au (212) 963-8114/963-7351.

Veuillez noter que le Secrétariat n'envoie pas d'invitations pour les réceptions. L'envoi des invitations incombe aux organisateurs respectifs de ces réceptions.

Une fois la salle de conférence réservée, merci de bien vouloir transmettre au Secrétariat l'intitulé de la manifestation, le nom des organisateurs, la date, l'heure et le lieu qu'il convient de faire

figurer dans le Journal de l'AEP. Veuillez envoyer un courriel à [esterluteran@gmail.com](mailto:esterluteran@gmail.com). Tout changement sera indiqué dans l'édition suivante du Journal de l'AEP.

Les boissons et la nourriture ne sont pas autorisées dans les salles de conférence de l'ONU. Des services de restauration peuvent être organisés à l'extérieur des salles de conférence en contactant le service dédié de l'ONU (UN Catering Service) au +1 212 963 7099.

### **Locaux du Secrétariat de l'Assemblée des États Parties**

Les bureaux du Secrétariat de l'Assemblée des États Parties se trouvent dans la Suite de la salle 1CB (Accès via the East Lounge)

\* \* \*